	HERZ-Changefix  HERZ Estrattore per gruppi otturatori di valvole termostatiche HERZ-TS-90	Istruzioni per l'uso del 7780 edizione 0311
mente sulla va otturatore dell	gefix è un dispositivo "a tenuta" che può essere montato diretta- alvola. Con l'impianto in pressione, consente di sostituire il gruppo la valvola, utilizzando la funzione "a tenuta" oppure di effettuare la guarnizione della sede del vitone.	
Impiego: HERZ-TS-90, HERZ-TS-90-E, HERZ-TS-90-V, HERZ-TS-90-k <sub>v</sub> : tutte le versioni, dimensioni 3/8" - 3/4" HERZ-TS-k <sup>v</sup> , HERZ-TS-DIN, vecchia serie, tutte le versioni		pagina 2
<ul><li>che sull'esterr</li><li>Smontaggio</li><li>Sostituzione</li></ul>	e esterne delle valvole: filetto per il montaggio di teste termostati- no del corpo, gruppo otturatore avvitato nella valvola. o del gruppo otturatore per effettuare operazioni di pulizia e o rimessa a nuovo del gruppo otturatore ella serie HERZ-TS-90/ -V/ -k <sub>v</sub>	
HERZ AS-T-9	0: tutta la serie, dimensioni 3/8" - 3/4"	pagina 3
Smontaggio del gruppo otturatore per effettuare operazioni di pulizia		
Sostituzione della guarnizione del vitone		
<ul> <li>Sostituzione o rimessa a nuovo del gruppo otturatore</li> <li>Modifica nella serie HERZ-TS-90/ -V/ -k<sub>V</sub></li> </ul>		
Misurazione	della pressione differenziale	pagina 4
Con la combir	nazione dei seguenti strumenti	
HERZ-Cha strumento	ngefix + accessorio per la misurazione della pressione + per la misurazione della pressione differenziale	
si può misurar	re la pressione differenziale o statica della valvola chiusa.	
Codici		
1 <b>7780</b> 00	HERZ-Changefix, estrattore	
1 <b>7780</b> 04 1 <b>7781</b> 00	set di guarnizioni accessorio per la misurazione della pressione	
1110100	HERZ computer di misurazione "Flow Plus"	
1 <b>8903</b> 00		
1 <b>8903</b> 00 1 <b>8900</b> 03	Herz computer di misurazione□	

Ci riserviamo eventuali modifiche di adeguamento al progresso tecnico.



### Istruzioni d'uso HERZ-TS-90, HERZ-TS-90-E, HERZ-TS

- **1.** Togliere la testa termostatica, il comando manuale o il tappo di protezione..
- **2.** Allentare il gruppo otturatore in senso antiorario con la chiave da 18.
- **3.** Avvitare il giunto (6) e la camera di scarico (4) dell'HERZ-Changefix.
- **4.** Serrare a mano il dado per raccordi (7) ed il dispositivo di chiusura (2).
- **5.** Chiudere la valvola di scarico (3).
- **6.** Aprire il rubinetto a sfera (5) con la maniglia (8).
- 7. Spingere il vitone della manopola (1) in direzione della valvola fino a che l'adattatore non si incastra nell'otturatore
- **8.** Ruotare in senso antiorario il gruppo otturatore per mezzo del vitone (1).
- **9.** Allontanare lentamente il vitone (1) dalla valvola fino all'arresto.
  - L'anello di gomma tiene il gruppo otturatore nell'adattatore e lo trasporta nella camera di scarico (4).
- **10.** Chiudere il rubinetto a sfera (5)
- **11.** Aprire la valvola di scarico (3) sopra ad un contenitore e svuotare la camera di scarico (4).
- **12.** Svitare il dispositivo di chiusura(2) e tirare fuori dalla camera di scarico il vitone (1) ed il gruppo otturatore.
- **13.** Togliere il gruppo otturatore termostatico dall'adattatore, pulirlo o sostituirlo.
- **14.** Inserire nell'adattatore il gruppo otturatore termostatico pulito oppure nuovo.
- **15.** Inserire il vitone (1) con il gruppo otturatore nella camera di scarico e serrare a mano in senso orario il dispositivo di chiusura (2).
- **16.** Chiudere la valvola di scarico (3) e aprire il rubinetto a sfera (5).
- **17.** Spingere lentamente il vitone (1) in direzione della valvola fino all'arresto.
- **18.** Avvitare il gruppo otturatore termostatico in senso orario nella valvola.
- **19.** Aprire la valvola di scarico (3) sopra ad un contenitore e svuotare la camera di scarico (4).
- **20.** Svitare dalla valvola il giunto (6) e la camera di scarico (4).
- **21.** Serrare il gruppo otturatore termostatico con la chiave da 18, serraggio massimo 20 Nm.
- **22.** Rimontare la testa termostatica, il comando manuale o il tappo di protezione.

# HERZ-Changefix Descrizione dei componenti



**Attenzione:** Verificare sempre che gli O-ring dello strumento non siano danneggiati per avere la garanzia di una perfetta tenuta e di sicurezza nel funzionamento.

### Istruzioni d'uso HERZ-AS-T-90

Sostituzione dell'O-ring	Smontaggio del gruppo otturatore HERZ-AS-T-90	Modifica per il funzionamento termostatico		
Chiudere il vitone della valvola fino all'arresto in senso orario	Aprire il vitone della valvola in senso antiorario fino all'arresto			
Svitare la piastrina del volantino e sfilare il volantino				
Allentare la vite dell'O-ring in senso antiorario con la chiave da 18				
Avvitare il giunto 6 e la camera di scarico 4 dell'HERZ-Changefix.				
Serrare a mano il dado per raccordi ア e il dispositivo di chiusura ②.				
Chiudere la valvola di scarico ③.				
Aprire il rubinetto a sfera (5).				
Spingere il vitone (1) in direzione della valvola fino all'incastro dell'adattatore esagonale nel dado per O-ring nel gruppo otturatore				
Svitare il dado dell'O-ring e il gruppo otturatore in senso antiorario.				
Togliere lentamente il vitone ① dalla valvola fino all'arresto L'anello di gomma tiene il gruppo otturatore nell'adattatore e lo trasporta nella camera di scarico ④.				
Chiudere il rubinetto a sfera (5).				
Aprire la valvola di scarico ③ sopra ad un contenitore e scaricare la camera di scarico ④.				
Svitare il dispositivo di chiusura ② e tirare fuori dalla camera di scarico il vitone ① ed il gruppo otturatore.				
Sostituire la vite dell'O-ring nell'adattatore con una nuova	Pulire il gruppo otturatore nell'adattatore oppure sostituirlo con uno nuovo	Sostituire il gruppo otturatore nell'adattatore con un gruppo otturatore termostatico		
Inserire il vitone ① con il gruppo otturatore nella camera di scarico e serrare a mano in senso orario il dispositivo di chiusura ②.				
Chiudere la valvola di scarico ③ e aprire il rubinetto a sfera ⑤.				
Spingere lentamente il vitone (1) in direzione della valvola fino all'arresto.				
Avvitare il dado per O-ring in senso orario	Avvitare il gruppo otturatore in senso orario	Avvitare il gruppo otturatore termostatico in senso orario.		
Aprire la valvola di scarico ③ sopra ad un contenitore e scaricare la camera di scarico ④.				
Svitare dalla valvola il giunto ⑥ e la camera di scarico ④.				
Serrare la vite dell'O-ring con la chiave da 18, serraggio massimo 15 Nm	Serrare il gruppo otturatore con la chiave da 18, serraggio massimo 15 Nm	Serrare il gruppo otturatore termostatico con la chiave da 18, serraggio massimo 20 Nm		
Montare il volant	ino e la piastrina.	Montare la testa termostatica		

## Istruzioni per l'uso del **HERZ-Changefix** 7781 Accessorio per la misurazione della pressione edizione 0202 **Funzione:** Con l'estrattore HERZ-Changefix ed il computer di misurazione HERZ Flow Plus 8903, l'accessorio per la misurazione della pressione HERZ serve per misurare la pressione differenziale o statica della valvola chiusa. Impiego: HERZ-TS-90, HERZ-TS-90-E, HERZ-TS-90-V, HERZ-TS-90-kv HERZ-AS-T-90 HERZ-TS-DIN, vecchia serie HERZ-TS-kv, vecchia serie Componenti: L'accessorio è composto da un vitone di misurazione con sede universale e una valvola di misurazione dal lato dispositivo di chiusura. Procedura di misurazione: Per la misurazione della pressione è previsto il vitone di misurazione che viene avvitato nella valvola attraverso la camera di scarico, dopo aver smontato il gruppo otturatore. Per la misurazione della pressione differenziale della valvola

Per la misurazione della pressione è previsto il vitone di misurazione che viene avvitato nella valvola attraverso la camera di scarico, dopo aver smontato il gruppo otturatore. Per la misurazione della pressione differenziale della valvola chiusa sono previste, prima della sede della valvola, la boccola di misurazione al termine dell'asta e la valvola di scarico presso la camera di scarico come boccola di misurazione dopo la sede della valvola. Le boccole di misurazione possono essere anche utilizzate per la misurazione della pressione statica.

Per il collegamento e la misurazione consultare il manuale del computer di misurazione HERZ.

Dopo aver effettuato la misurazione svitare il vitone, tirarlo indietro, chiudere il rubinetto a sfera e scaricare la camera di scarico. Dopo aver aperto il dispositivo di chiusura si potrà rimontare il gruppo otturatore come descritto.

Per il montaggio e lo smontaggio degli otturatori consultare le istruzioni d'uso dell'HERZ-Changefix.

0477800/030-0202



Togliere la testa termostatica o il comando manuale ruotando il dado in senso antiorario.



2. Allentare per mezzo di una chiave esagonale da 18 il gruppo □ otturatore, ruotandolo in senso antiorario. □



- 3. Avvitare il giunto dell'Herz Changefix al corpo valvola ruotandolo in senso orario.
- 4. Serrare a mano il dado per raccordi e il dispositivo di chiusura.



5. Chiudere la valvola di scarico.





6. Aprire la valvola a sfera.



- 7. Spingere il vitone in direzione della valvola fino all'incastro dell'adattatore esagonale nel gruppo otturatore.
- 8. Svitare lentamente il vitone, mantendendo una leggera pressione in direzione della valvola.



9. Tirare indietro lentamente il vitone dalla valvola fino all'arresto. L'anello di gomma con l'incastro esagonale mantiene il gruppo otturatore nella sede e lo trasporta nella camera di scarico



10. Chiudere la valvola sfera.

11. Aprire la valvola di scarico, posizionando un contenitore per raccogliere l'acqua della camera di scarico.



12. Svitare l'anello zigrinato di chiusura ed estrarre dalla camera di scarico il vitone ed il gruppo otturatore.



13. Sostituire il gruppo otturatore con uno nuovo (se necessario) inserendolo nell'incastro in gomma esagonale.



- 14. Inserire il vitone con il gruppo otturatore nella camera di scarico.
- 15. Serrare a mano, in senso orario, il dado zigrinato del dispositivo di chiusura.





16. Chiudere la valvola di scarico e aprire la valvola a sfera.



- 17. Spingere lentamente il vitone in direzione della valvola fino al suo arresto.
- 18. Avvitare il gruppo otturatore ruotando in senso orario il vitone.
- 19. Tirare indietro il vitone e chiudere la valvola a sfera.
- 20. Aprire la valvola di scarico posizionando un contenitore per raccogliere l'acqua della camera di scarico. Svitare quindi l'Herz Changefix.



21. Serrare il gruppo otturatore termostatico con la chiave esagonale da 18, serraggio massimo 20 Nm.



 Montare la testa termostica o il comando manuale avvitandoli in senso orario sul corpo valvola.

